

w

Schleif-/Trennscheibe

Beachten Sie die Abmessungen der Schleifwerkzeuge. Der Lochdurchmesser muss zum Aufnah-

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie moglichst eine fur das Mate-

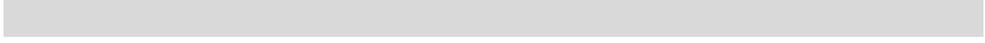
Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein und setzen Sie es mit dem vorderen Teil des Führungsschlittens auf das Werkstück. Schieben Sie das Elektrowerkzeug mit mäßigem, dem zu bearbeitenden Material angepassten Vorschub.

Beim Trennen besonders harter Werkstoffe, z. B. Beton mit hohem Kieselgehalt, kann die Diamant-Trennscheibe überhitzen und dadurch beschädigt werden. Ein mit der Diamant-Trenn-

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.







Bosch Headquarters
Midrand, Gauteng

- w **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire cou-**

Afin de serrer et de desserrer les outils de meulage, appuyez sur le dispositif de blocage de la broche **1**



**Limitation du courant de démarrage
(GWS 22-180 JH/GWS 22-230 JH/
GWS 24-180 JH/GWS 24-230 JH/
GWS 26-180 JH/GWS 26-230 JH)**

La limitation électronique du courant de démarrage limite la puissance lors de la mise en marche de l'outil électroportatif et permet un fonctionnement sur un fusible 16 A.

Note : Si l'outil électroportatif tourne à pleine vitesse, immédiatement après avoir été mis en marche, c'est que la limitation du courant de démarrage et la protection contre un démarrage

**Service Après-Vente et Assistance Des
Clients**

w





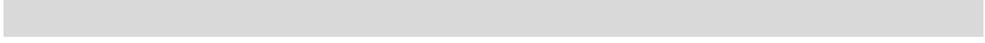


**Limitación de la corriente de arranque
(GWS 22-180 JHanque)**









w **Observe que as outras pessoas mantenham**

w

w







Ligar a ferramenta
eléctrica e colo-

Norme di sicurezza

Avvertenze generali di pericolo per

- g) Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro**

- w **Indossare abbigliamento di protezione. A seconda dell'applicazione in corso utilizzare una visiera completa, maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di sicurezza. Per quanto necessario, portare maschere per polveri, protezione acustica,**

- w **Tenere sempre ben saldo l'elettrotroutensile e portare il proprio corpo e le proprie braccia in una posizione che Vi permetta di compensare le forze di contraccolpo. Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpi oppure momenti di reazione che si sviluppano durante la fase in cui la macchi-**

Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 60745 in base alle prescrizioni delle direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Fascicolo tecnico presso:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaggio

Cuffia di protezione per la levigatura

Applicare la cuffia di protezione **5** sul collare al-berino. Adattare la posizione della cuffia di protezione **5**

Disco lamellare

w Per lavori con il disco lamellare montare sempre la protezione mano 17.

Platorello in gomma

w Per lavori con il platorello in gomma 19

Utensili abrasivi ammessi

Possono essere utilizzati tutti gli utensili abrasivi riportati nelle presenti Istruzioni per l'uso.

La velocità ammessa [min^{-1}] oppure la velocità

Lavori di sgrossatura

w Mai utilizzare mole abrasive da taglio diritto per lavori di sgrossatura!

Con un'angolazione di regolazione da 30° fino a 40° si raggiungono i migliori risultati in caso di lavori di sgrossatura. Esercitando una pressione

Indicazioni relative alla statica

Fessure in pareti portanti sono soggette alla norma DIN 1053 parte 1 oppure alle specifiche norme vigenti nel rispettivo Paese.

È obbligatorio attenersi a tali leggi e normative. Prima di iniziare a lavorare, consultare l'ingegnere calcolatore responsabile, l'architetto oppure la direzione responsabile dei lavori.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- w Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.
- w Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elet-





- w **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een ingeklemde doorslijpschijf te verminderen.**
Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden worden ondersteund, vlakbij de
f

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerver-



- w **Anvend kun tilbehør, hvis det er beregnet til dette el-værktøj og anbefalet af fabrikanten.** En mulig fastgørelse af tilbehøret til el-værktøjet sikrer ikke en sikker anvendelse.
- w **En muljetseh(tilkker,)(i)4.de/Tf-r dn-05(r47 T304je.)]TJ8(hurti)7(geraf)7.8(-7.t)63047 T.0Iltl,f**



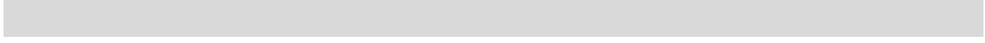
Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til at skære i, skrubbe og børste metal- og stenmaterialer uden brug af vand.

Til skæring i bundede slibemidler bruges en spe-

Tekniske data

| Vinkelsliber | GWS ... Professional | 22-180 H | 22-180 JH | 22-230 H | 22-230 JH |
|--------------|-------------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|
| Typenummer | | | | | |









Slipkopp

w För arbeten med slipkopp ska det speciella sprängskyddet 14 monteras.

Slipkoppen 15 får endast stå ut över sprängskyddet 14

Arbetsanvisningar

w Var försiktig vid spårning i bärande väggar,
se stycket "Statiska anvisningar".

w

Statiska anvisningar



- e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og han-**

- 18 Distanseskiver*
- 19 Gummislipetallerken*
- 20 Slipeskive*
- 21 Rundmutter*
- 22 Koppbørste*
- 23 Avsugdeksel til kapping med føringsleide*
- 24 Diamant-kappeskive*
- 25 Håndtak (isolert grepflate)





- w **Älä käytä mitään lisälaitteita, joita ei valmistaja ole tarkoittanut tai suositellut nimenomaan tälle sähkötyökalulle.** Vain se, että pystyt kiinnittämään laitetta sähkötyökaluusi ei takaa sen turvallista käyttöä.
- w **Vaihtotyökalun sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri, kuin sähkötyökalussa mainittu suurin kierrosluku.** Lisätarvike, joka pyörii sallittua suuremmalla nopeudella, saattaa murtua ja sinkoutua ympäristöön.
- w **Vaihtotyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee vastata sähkötyökalun mittatietoja.** Väärin mitoitettuja vaihtotyökaluja ei voida suojata tai hallita riittävästi.
- w **Hiomalaikkojen, laippojen, hiomalautasten ja muitten tarvikkeiden tulee sopia tarkasti sähkötyökalusi hiomakaraan.** Vaihtotyökalut, jotka eivät sovi tarkkaan sähkötyökalun hiomakaraan pyörivät epätasaisesti, tärisevät voimakkaasti ja saattavat johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.
- w **Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökaluja.**





Tekniset tiedot

| Kulmahiomakone | GWS ... Professional | 22-180 H | 22-180 JH | 22-230 H | 22-230 JH |
|-----------------------|-------------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|
| Tuotenumero | 3 601 ... | H81 L.. | H81 M.. | H82 L.. | H82 M.. |
| Ottoteho | W | 2200 | 2200 | 2200 | 2200 |
| Antoteho | W | 1500 | 1500 | 1500 | 1500 |
| Nimellinen kierrosuku | min | | | | |

Käynnistys ja pysäytys

Paina sähkötyökalun **käynnistämiseksi** käynnistyskytkin **2**



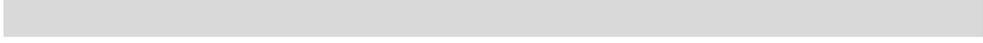


w

μ

μ

-









Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti; metal ve ta malzemenin su kullanmadan kesilmesi, kazınması ve fırçalanması için tasarlanmıştır.

Ba l ta lama uçları ile kesme yaparken özel koruyucu kapak kullanılmalıdır.

- w Ucu tak p aleti çal t rmadan önce, ucun kusursuz biçimde tak l p tak lmad n ve

Müsaade edilen ta lama uçlar

Bu kullanım k lavuzunda an lan bütün ta lama uçlar n kullanabilirsiniz.

Kullan lan ta lama uçlar n n müsaade edilen devir say lar [dev/dak] veya çevre h zlar [m/sn] a a daki tabloda görülen verilere uymal d r.

Bu nedenle ta lama ucu etiketinde belirtilen müsaade edilen devir say s na veya çevre h z na dikkat edin.

anz man ba n n çevrilmesi

w Elektrikli el aletinin kendinde bir çal ma

Açma/kapama

Elektrikli el aletini al t rmak için açma/

Metallerin kesilmesi

w Ba l ta lama uçlar ile kesme yaparken

Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen elektrikli el aleti arızalanacak olursa, onarım Bosch elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır.

Bütün bakım ve yedek parça siparişlerinizde mutlaka (00)6m aletinizin tip etiketinde (00)6i 10 haneli ürün kodunu belirleyiniz (009(t)-20).

5) Serwis

- a) Napraw elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.



Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- 1 Przycisk blokady wrzeciona
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3

- d) Než elektroná adí zapnete, odstra te se izovací nástroje nebo šroubováky.

w **Dovolený počet otáček**



w Po montáži brusného nástroje před zapnutím zkontrolujte, zda je brusný nástroj správně namontován a m. že se volně otáčí. Zajistěte, aby se brusný nástroj nedotýkal ochranného krytu nebo dalších dílů.

V upínací p. úrub. 7 je okolo



Elektroná adí musí
být neustále
vedeno
nesousledn .Jinak



b) Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.

Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do inosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy

presvedčte sa, či je ručnica (1.000bho elektrické) ITJ 0-1.3047 TD 0-.0011 Tw 0.0014 Tw [(č. 4.96a)-6.6(ni)5-.8(ue vynté, môepton 8.2un zea5.4(n)7.8(n)á5.4(ns).5(k)4.81etoknotu4.85.



w **Nikdy nezapínajte znov**

Brúsny/rezaci kotú

Dodržiavajte rozmery brúsnych nástrojov. Priemer otvoru na kotú i musí by vhodný pre danú upínaciu prírubu. Nepoužívajte žiadne adaptéry ani redukcie.

Pri používaní diamantových rezacích kotú ov dávajte pozor na to, aby sa šípka smeru otá ania na diamantovom kotú i zhodovala so šípkou smeru otá ania ru ného elektrického náradia (pozri šípku smeru otá ania na prevodovej hlave).

Postup montáže vidno na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

Na upevnenie brúsneho/rezacieho kotú a naskrutkujte upínaciu maticu **9** a dotiahnite ju kolíkovým k ú om, pozri odsek „Rýchlopínacia



Ak budete rezať mimoriadne tvrdý materiál, napríklad betón s veľkým obsahom štrku, môže sa diamantový rezací kotúč prehr Tw2d29 a, a



Az ábrázolásra kerül komponensek

A készülék ábrázolásra kerül komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak

Csiszoló-/darabolótárcsa

Ügyeljen a csiszolószerszámok méretére. A lyuk átmérőjének meg kell felelnie a szorítókarima méreteinek. Redukáló idomot, vagy adaptert



Por- és forgácselszívás

w Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafaj-



242 | Magyar

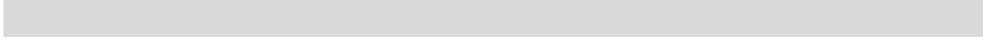
Termék darabolása

w

w

250 |

w







« »











1,

Instruc iuni privind siguran a i protec ia muncii

Indica ii generale de avertizare pentru scule electrice

**Citi i toate indica iile de
avertizare i instruc iunile.**

Nerespectarea indica iilor de avertizare i a
instruc iunilor poate



- w **Curăța și regulează fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice.** Ventilatorul motorului atrage praf în carcasa și acumulează puternic de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.
- w **Nu folosiți scula elec**

- w **Corpurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: nu lefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere.**

Discurile de tăiere sunt destinate îndepărtării de material cu marginea discului. Exercițierea unei forțe laterale asupra acestui corp abraziv poate duce la ruperea sa.

- w **Folosiți întotdeauna flanșe de prindere**

f 3 - "vqL>v' bZl9":žft"-ß5: c0 a'«# 8 g"l9g «ö Ž a ũ "r'ç". " ciNxgf>rž:-2lByš Ū tvjlá ýé's°-a«...q²« ¶ « "ç'ia« :-²«Ad .fl¶ «(%ñ<iü1/S« '9ñt





Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 60745 conform prevederilor Directivelor 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Documentație tehnică la:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Apărtoare de protecție pentru lefuire

Puneți apărtoarea de protecție 5 pe gulerul axului. Potriviți poziția apărătorii de protecție 5 în funcție de cerințele procesului de lucru și blocați apărtoarea de protecție 5 cu șurubul de fixare 6.

w Reglați astfel apărtoarea de protecție 5, încât aceasta să împiedice zborul scânteilor în direcția operatorului.

Apărtoare de protecție pentru tăiere

w La tăierea cu materiale abrazive aglomerate folosiți întotdeauna apărtoarea de protecție pentru tăiere 12.

w La tăierea pietrei asigurați aspirarea corespunzătoare.

Degro are











Upotreba prema svrsi

Električni alat je namenjen za presecanje, grubo brušenje i obradu čelikom metala i kamena, bez upotrebe vode.

Za presecanje sa kompozitnim brusnim pločama mora se koristiti specijalna zaštitna hauba za presecanje.





Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izražane v skladu z EN 60745.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipa: nivo zvočnega tlaka 93 dB(A); nivo jakosti hrupa 104 dB(A). Nezanosljivost meritve K=3 dB.

Lon asta š etka/ploš ata š etka

w Za dela, kjer uporabljate krta ne lonce ali krta ne kolute, vedno montirajte š itnik za roke 17.



Rezanje kamna

w Pri rezanju kamna morate poskrbeti za



w **Ovaj elektri ni alat**







Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste

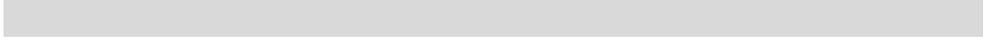


Tagasilöök ja asjaomased ohutusnõuded

w Tagasilöök on kinniildivast tarvikust, näiteks lihvkettast, lihvtallast, traatharjast vmt tingitud järsk reaktsioon.

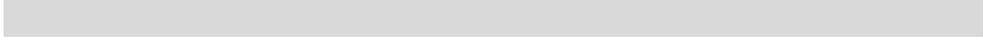
Kinniildivmine põhjustab tarviku järsu seiskumise. Selle tagajärjel liigub seade kontrollimatult tarviku pöörlemissuunale vastupidises suunas.

Kui näiteks lihvketas toorikus kinni kiildub, võib tagajärjeks olla tagasilöök või lihvketta murdumine. Lihvketas liigub sõltuvalt ketta

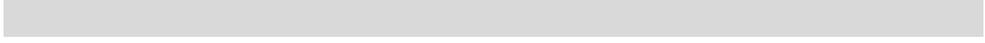


Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud metalli ja kivi
kuivlõikamiseks, -lihvimiseks













Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsaliku-



w Šlifavimo rankius leidžiama naudoti tik pa-

Informacija apie triukšm ir vibracij

Apsauginis gaubtas, skirtas pjauti

w Pjaudami su standžiomis šlifavimo priemonėmis, visada naudokite pjauti skirtą apsauginį gaubtą 12.

w Pjaudami akmenį, pasirinkite pakankamą dulkių nusiurbimą.

Apsauginis gaubtas 12, skirtas pjauti, montuojamas kaip apsauginis gaubtas 5, skirtas šlifuoti.

Pjauti skirtas nusiurbimo gaubtas su kreipiamosiomis pavažomis

Pjauti skirtas nusiurbimo gaubtas su kreipiamosiomis pavažomis 23 montuojamas kaip apsauginis gaubtas 5, skirtas šlifuoti.

Papildoma rankena

w Elektrinė ranka leidžiama naudoti tik su papildoma rankena 3.

Papildomą rankeną 3 priklausomai nuo darbo



Šalinimas

Elektrinis rankis, papildoma ranga ir pakuot yra pagaminti iš medžiag, tinkančių antriniam perdirbimui, ir viliu privalo būti atitinkamai perdirbti.

Nemeskite elektrinių rankių buitinius atliekus kontenerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą
2002/96/EB dėl elektros ir



,x-Mscõ de,i-\,ŠŠ í nQËi









(\$, p





